

Tizlit n Tzlitin

1 1 Tizlit n tzlitin n Salomo.

2 S isudimen n uqmmum nnes idra ayi netta. Ttmiziṭ x binu arrida (tayri) n nec,

3 Tetfuḥ rfwaḥett n bryintina n nec, assay n nec d azatim n wdhan izdjēen; x uyenni txsent cek tḥḥramin.

4 Jbed (jarr) ayi awarn ac! Ejj aney ad nazzer! Ajdjid indeh ayi dg wxam nnes. Ejjēt aney ad nsyuyy, ad ac nfarḥ, ad ncnneε arrida (tayri) n nec aṭṭas x binu. Txsen cek s wsdaḥdji. -

5 D tabarcant nec, maca cniy, kennint yssis n Jerusalem, am tqyḍunin n Kedar, am maltat (ifarracen) n Salomo.

6 War id dayi xzzarnt ammu, minzi nec bbarcney. Tfuct tsscmēḍ ayi. Iḥnjirn n ymma tuḡa xyyqen x afi, jjin ayi ad ḥḍiy tzayart; tzayart inu war zmmayḡ ad t ḥḍiy. -

7 Cek, wen itexs buḥber inu, ini ayi: Mani ttrased tḥimmirt? Mani ttgyyred ḡar wazal (ṭṭḥa)? Min umi ḡa mhafiy ḡar tḥimmirin n iεcirn n nec?

8 Mara cem war t tssined, cem icnan qeε jar tmḡarin, xenni arddef rimart (ratar) n rbhayem, xenni arwes tiḡaṭin nnem dinni, mani zddyen initcan. -

9 Ak rεwda ḡar ukarru n Farao ssarkkwaseḡ cem, tamdduketc inu.

10 Cnan imggizen nnem jar tcnkukin, iri nnem dg wfiru n tdmamin.

11 Ad am negg εad tisddect n wurḡ, ak tiyaqutin n nnuqart.

12 Min ḡa ikk ujdjid izzer ḡar ṭṭabra nnes, iticc nard inu rfwaḥett nnes.

13 Amudrus (Mudrus) inu immars am tccyart n myrrhe jar ibbac inu.

14 D ict tnwwart n henna amudrus inu zi tzayart n En-Gadi.-

15 Tcnid cem, tamdduketc inu, wah, cem tcnid. Tiṭṭawin nnem d 2 n tdbirin.

16 Tcnid cek, amudrus inu, maḥar d miziḍ. Tuzzyzut d tassut nney,

17 Idgl d tiḥnya (tiḥnayin) n taddart nney, ssidri rhyuḍ.

2 1 Nec d ict tnwwact di rεrasi n Caron, lilye n talat (tsdjyawin).

2 Ict lilye (susna) jar asnnan tamdduketc inu jar tḥḥramin.

3 D tadffuyt jar iskla n tagant amudrus inu jar iḥudriyen. Di tiri nnes ssitmeḡ (εcqeḡ) ad qqimeḡ. Mamec d tmiziṭ ryidjet (agummi) nnes i waney inu!

4 Di taddart n binu indeh ayi netta. Acnyal nnes tiwa inu qqarn as tayri (arrida).

5 Smḥḍet ayi s pastele n zzbib, barrdet ayi s tidffuyin (s ddeffah); maḡar nec hrceḡ zi tayri.

6 Azrmaḍ nnes sadu azdjif inu, afusi nnes idarreε ayi.

7 ḡar tḡaydin n wzḡar ed iḡayden dg ijarn ad kennint sjadjeḡ, yssis n Jerusalem: War hkkwrent tayri, war t sskkarant, ḡas ar txs simant nnes.

8 Šḥess! Amudrus inu! Xzar diha, netta iusedd. Netta intṭu x idurar, inggez x twirir.

9 Amudrus inu iarwes di tydett n wzḡar, dg iḡyd amzzian. Wah, ibedd netta barra ḡar rḥiḍ n taddart nney; netta ixzzar zi rkazi, itcyeeε zi ccebbac.

10 Amudrus issiwer çari: Ekkar bedd, tamdduketc inu, icnan inu, ammu ujur maca!

11 Maçar tagrst (tiyarza) tædu, icsi wnzar.

12 X tmurt iffeyd nnwar (nnwac); rçar i wnziz aqçe t da. Tmijja n turra tadbirt ttwaser (tsran as) di tmurt nney.

13 Dg wartu n tazart itnenna rbacur; izbirn itnwwarn arxun i rfwaç. Ekkar bedd, tamdduketc inu, icnan inu, ammu ujur maca!

14 Tadbirt inu di tçwit n jjarf, tnnuffar (tddurri) di rçid n tsawent, ejj ayi ad zary aymbub nnem, ad sreç timijja nnem! Maçar d tmiziç tmijja nnem, icuwwar uymbub nnem.

15 Jmart (mnæet) aney icæbawen, icæbawen imzzianen! Nitni ttarytaren aney tzayart, izbirn nney itnwwarn. -

16 Amudrus netta inu ed nec nnes; netta itras (iarkkwes) di lilyat (ssusan).

17 Awrud ad iarrez wass, ed tiriwin trakkwarrent, eqebd, amudrus inu, am tçydet t n wçyar, am içyd n wçyar x idurar n ræcub.

3 1 Çar tmddit x tassut inu arzuç t, wen itxs buçber inu. Nec arzuç t ed war t ufiç maca.

2 Ad kkarç nec, ad suçey dg wbilaj, izniçen ed izaruyen, ad t arzuç, wen itxs buçber inu. Nec arzuç t ed war t ufiç maca.

3 Ufin ayi iæssasen çar wunnuç n sen dg wbilaj. Ma tzrim t kenniw, wen itxs buçber inu?

4 Tuça qa war ten eðuç ead, ufiç t, wen itxs buçber inu. Nec tçfeç t, war zzais arçuç ead, çar armi i t iwieç di (çar) taddart n ymma, dg wxçam n ten, id ayi id iurwen.

5 Çar tçaydin n wçyar ed içayden n ijçarn ad kennint sjadjeç, yssis n Jerusalem: War hkkwrent tayri, war t sskkarant, ças ar txs simant nnes. -

6 Min tæna nettat, tin id igæeden zi tnzruft di tirsal n ddxçan, tbxçar s myrrhe ed jçawi, s marra min itfuçen n isbbaben?

7 Xzar diha, ta d akrsiw n tarbbut n Salomo, 60 n inni ijçden unnuçen as, inni ijçden n Israel,

8 marra darrben dg wxçmi, twasrmden i wmnçi; qeç (ku) ij iarbu axçmi nnes çar tçeinna zi tigçwda n tmddit .

9 Ajçjid Salomo ijja gçin ij n ukrsiw n tkessit zg wkçuç n Libanon,

10 içarn n nnuçart, æmmed (içadjen) n wuç, açiimi n wargaman, æddis iqarçes s izra.

11 Kennint yssis n Jerusalem, ffçent id çar barra ed txzarnt, kennint yssis n Sion, ajçjid Salomo s ujçtay! Tçg as t ymmas (dg wass n wurar nnes, dg wass n rfraçett n wur nnes).

4 1 Tcnid cem, tamdduketc inu, wah, cem tcnid. Awar n i lltam tiççawin nnem am tdbirin.

Acwwaf nnem igga amacnaw ict tçimmirt n tçaçin, id ihkkwan zg wdrar n Gilead.

2 Tiçmas nnem gçint am ict tçimmirt n txswin rsint d tçri, id itçæaden zi tnda (ssarij). Qeç (ku) tiçmest çares tacniwt nnes, war tqçim ict nnhra.

3 lyncicen nnem am ufiru azgçwaç d miçid aqmmum nnem. Imgçizen nnem, izynat n tarmmant awar n i lltam.

4 Am rburj n David iri nnem, tbna d tisfifin n izra; 1000 n tcappat (ttursat) ujren ħars, ħar rsnah n inni ijhden.

5 lbbac nnem ggin am 2 n iħayden imzzianen, am acniwen n ict tġydet n wġar, arwsen (hddan) di lilyat (ssusan).

6 Awrud ad iarrez rwin n wass ed tiriwin trakkwarent, ad ujurġ ħar wdrar n myrrhe, ħar twirt n jġawi.

7 Marra min daim icna, tandduketc inu; war daim bu arqqie. -

8 Ujur maca ak idi, tanmract inu, zi Libanon, ujur zi Libanon asedd ak idi; ujur zi tqicci n Amana, zi tiqiccin n Senir ed Hermon; ujur zi rmargaħat n wayyraden, idurar n iġirasen.

9 Tucard ayi ur cem, wtcma tanmract inu; wah tucard ayi ur s ict (rxzart) n tiġġawin nnem, s ict tdmant (tdmant) n sdect n iri nnem.

10 Mamec tcna tayri (arrida) nnem, wtcma tanmract inu; maħar tiziġ aġġas tayri nnem x binu, rfwaħett n bryintina nnem tġdu marra rfwaħat.

11 Zg iyencicen nnem, tanmract, ttudum tamment (tamnt); aġi ed tamment sadu irs nnem. Rfwaħ n waruġ nnem am rfwaħ n Libanon. -

12 lct rġirst tblee wtcma tanmract, ict rġirst tblee, ict tara tuzey. -

13 Rġirst tsuffid zzaim. Iskla n arrmman ak rġidjet (agummi) iġbħen qeġ, tiwan n Henna, nnwar n nard.

14 Nard, krokus (zzefran), ħanim ed rqaġa, marra iskla n jġawi, Myrrhe ed Aloe, marra rġur iġbħen qeġ.

15 Cem d tara n rġirst, ij n wanu n waman ddarn, aman n Libanon. -

16 Asmmid n nej, ekkar (faq)! Asmmid n swadday, asedd! Suġet x rġirst inu, ejjet rfwaħett ad tujur! Mudrus inu ad ias ħar rġirst nnes ed ad icc zi rġidjet iġbħen.

5 1 Nec ad aseġ ħar rġirst inu, wtcma tanmract; nec ad rġdeġ myrrhe inu, rġur; ad cceġ aġrum n tzizwa ak tamment, ad sweġ binu inu ed uġi. Imddukar, eccet ed tswem, sscart di tayri!

2 Nec tġsey, maca ur inu tuġa ifaq. Sħess, asqarqeb n umudrus inu: Arzem, wtcma ed tamdduketc, tadbirt inu, cem ikmren! Azdjif inu iccur s nnda, zi tiqicwin inu ttudum tmddit.

3 Nec mirmi ssarseġ aruġ inu - mamec i t ħa iarġeġ eawed? lġarn ssirdeġ ten - ma ad ten sxxmjey eawed?

4 Mudrus inu isskkedd afus dg wnuqqib n twwart; uca inhezz wur inu ħars.

5 Nec bddeġ, ad arzmey i wmudru inu. Uca ifassen inu udumen s myrrhe ħar zzkrun.

6 Nec arzmey i wmudrus inu: Maca mudrus inu tuġa iujur, iwddar. lqqef dayi nnefs: Netta tuġa iujur. Nec arzuġ t, war t ufiġ. Nec raġiġ as, netta war id iarri.

7 Uca ufin ayi iġssasen ħar wunnuġ n sen dg wbilaj; nitni wtin, nitni izmen ayi. Apartssu kksen ayi t, iġssasen n rqwarat.

8 Nec ad kennint sġadjeġ, yssis n Jerusalem: Mara kennint tufint mudrus inu, inint as, nec hrceġ zi tayri. -

- 9 Min ɣares ɣar mudrus nnem iɛdu inneɣni, cem ten icnan qeɛ di tmyarin?
 Min ɣares ɣar mudrus nnem iɛdu inneɣni, aqqa cem ammu tsjadjid aneɣ? -
- 10 Mudrus inu d acmrar ed azggway, itwæcdjem (itwassen) jar ifɛen (ruruf).
- 11 Azdjif nnes d urɣ iqqur, acwwaf nnes d taztta n tiyyini, d abarcen d baɣer.
- 12 Tiɛɛawin nnes ggint am tdbirin ɣar tndwin n waman; (tiɣmas,) εummunt dg wɣi, nnuyent.
- 13 Imggizen nnes ggin am iɣwicen n rfwaɣ, iɣmi daisen rɛcub n rɛtur; iyncicen nnes am lilyat (ssusan); tudumen s myrrhe ifsien.
- 14 Iɣwɛdan nnes am iɣɣiben n wurɣ, εmmarn s izra zi Tarsis. Arrimet (æddis) nnes tgga am ict tcdjiqt n tyɣmas n ilw, tɛmmar s tyaqutin n Safir.
- 15 Imsɛdan nnes d ipilarn n marmor, x djsasat n wurɣ azzdad. Tiddi nnes am Libanon, itwafarz am idgl.
- 16 Aqmmum nnes iccur s tazyuɣi; marra min ɣares iccuwwar. Wa d mudrus inu, wah, wa d amdduker inu, kennint yssis n Jerusalem.

6 1 Mani iujur umudrus inu (nnem), cem icnan qeɛ di tmyarin? Mani iarra s uzdjif umudrus nnem? Neccin nxs ad t narzu ak idm.

2 Di rɛirst nnes iujur umudrus inu ɣar rɛcub n rɛtur, ɣima ad iarwes tɣimmirt nnes di rɛrasi, ɣima ad irqɛɣ Lilyat (ssusan). -

3 Nec n umudrus inu ed umudrus inu, wen itrasen di Lilyat. -

4 Tcnid am Tirza cem, tamdduketc inu, tɛizzed am Jerusalem, tcuwward am iwrafen n ujenna.

5 Kkes tiɛɛawin nnem zzayi, maɣar nitnti ssdhacent ayi. Acwwaf nnem iarwes dg ict tɣimmirt n tɣaɛin, id ihkkwan zi Gilead.

6 Tiɣmas nnem ggint am ict tɣimmirt n txswin, id itgɛɛaden zi tnda (ssarij). Qeɛ tiɣmest ɣares tacniwt nnes, war tqqim ict nnhra.

7 Imggizen nnem, izynat n tarmmant awarn i lltam nnem. -

8 Sɛdismraw (60) n tjddidin (ɣares ɣar Salomo), 80 n tacnawin ed tɣɣramin nnhra amɛdan (qdda wa qdda).

9 Maca ict waha d tadbirt inu, tssfa (tkmer), ict waha ɣar ymmas, ttwasti (tɛizz) ɣar tmarawt nnes. Zrin tet nitnti, nitnti sɛudjan tet; tjddidin ed tacnawin tcnɛen tet. -

10 Min tɛna, tin id issijjen am tuzzggwext n tufut, tcna am tziri, tarqq (ttɛɛciɛ) tssfa am tfuct, tcuwwar am iwrafen n ujenna?

11 Di rɛirst n tyact hwiɣ, ɣima ad xzary iɣmbab (asuffi) di talat, (ɣima ad zary tazgzut n talat), ɣima ad zary, ma azbir intard, iskla n armmman nwwarn.

12 Uca ixɛɛf ayi buɣber inu, war ssineɣ mamec, ɣar ikarruten n rɣens aɣurri inu.

7 1 Eɣebd, eɣebd, Culamit! Eɣebd, eɣebd, maɣend ad daim nxzar. - Min txsem ad tzarm di Culamit? Cɛɛɛɛɛ (tirart) n tjujawin!

2 Mamec cnan isuraf nnem di Sandaliyyat, cem taɣurrect. Aɣnunni (kurbat) n tɣeinna nnem am wɣnan, itwagg zg wfus n rmedjem.

3 Aɛddis nnem d ict tsarijt (cclad) iħnunni, binu war t itxessi. Aɛddis nnem d tawriř n irden, unnuđent as lilyat (ssusan).

4 Ibbac nnem am 2 iđayden n wzyar imzzianen, am acniwen n tđydet n wzyar.

5 Iri nnem d rburj n tđymas n ilw. Tiđđawin nnem am tndwin n Hecbon ęar twwart n Bat-Rabbim. Anzarn nnem am rburj n Libanon, wen ixzzarn (isswcn) ęar Damaskus.

6 Azdjif nnem igga sennej am Karmel; am argaman igga ucwaf nnem; ij n ujdjid innuđ dg imuzarn nnem.

7 Mamec tcnid cem ed mamec tđbħeđ, a tayri, a tazyuđil!

8 Am usklu n tiyyini tiddi nnem; ibbac nnem am uđir.

9 Nec nniđ: Ad nyey di tiyyini; nec ad swizzđey ęar rfrue (wafriwen) Ađir dg wzbir i nec d ibbac nnem, rfwaħett (rfwaħ) n tadffuyt d rfwaħ n nnefs nnem,

10 aqmmum nnem d binu iđbħen qeε, wen dayi itazzren, itcumman iynfifen ed tđymas. -

11 Nec n umudrus inu ed netta iarzzu x afi.

12 Aseđd, mudrus inu, ad nujur ęar ijar, ad nđtes di rđcur.

13 Zic ad nujur xenni ęar tzayart ed ad nzar, ma azbir isfuffi, (intar) ma tanwwart n wzbir tarzem, ma iskla n arrmman nwwarn. Dinni ad am arzfey tayri inu.

14 Mandrak (adffuy n tayri) arxun i rfwaħ; ęar twwart nney ttrajan marra tazgzut tmiziđ, n ttri ed tenni n wazdyat; i cek xmmrey, ac t, mudrus inu.

8

1 Ax, melik cek maca d uma, itwasuđeđ (iđteđ) dg ibbac n ymma. Ad cek afey xenni barra, ad cek ssudmey; ura ed ij war id ayi issɛqiri x uyenni.

2 Ad cek ndheđ, ad cek awieđ ęar taddart n ymma, ten id ayi issrmden. Ad ac wceđ binu itfuħen ad tswed, azmay n arrmman.

3 Azrmađ sadu azdjif inu, afusi nnes idarreε ayi.

4 Nec ad kennint sjadjeđ, yssis n Jerusalem: war tsddacent tayri, maimmi i t tsskkarant (tssfaqant), awrud ad tks? -

5 Min tɛna nettat, ten id itgɛaden zi tnzruft, tɛmmed x umudrus nnes? Adu tadffuyt sskary cek, dinni, mani cek tufa ymmac, mani tzzar tamarawt nnec di rħriđ n tirwa.

6 Sars ayi am ij tđtabeε x wur nnec, am ij n tđtabeε x uyir nnec! Tayri tđhed am tamnawt, asam iqseħ am Ceol (amađal n imttan). Iɛɛaren (iħudaq) nnes d icɛɛaren n tmssi, icɛɛaren uɛarn (n Ajah). -

7 Ura ed ađtas n waman war zmmarn ad sxsien tayri; ura ed rħmrat (iđzran) war t ttiwien. Iwca iijen i tayri marra agra n taddart nnes, ad iaf ęar aseđar. -

8 Neccin ęarney ict n wtcmatney d tamzziant, εad nnhra ibbac. Min ęa negg ak wtcmatney, mara ca n ij iarzu t?

9 Nettat d ij rħiđ, ad nsbedd iquraren (tiđurfatin) n nnuqart x afs. Nettat d ict twwart, ad t nqen (nfarj) s tfrewt n idgl.

10 Nec d ij n rħiđ, ibbac inu amacnaw rburjat. Uca ufiđ nec di tiđđawin nnes afra (rhudnet). -

11 Salomo ęares tzayart di Baal-Hamon; tzayart iwci t i icssasen. I wđir (ryidjet) nnes qeε ij ad ixđjes 1000 n muzunat n nnuqart.

12 Tzayart inu tdja zzat i tiṭṭawin inu. 1000 (ifḍ) jjiy ac t i cek, Salomo, ed 200 εad i inni, iḥṭṭan ryidjet nnes.

13 (Tenni) cem izddyen di rerasi, tmijja nnem wcin as amzzuy imddukar; ejj ayi a t sreḡ!

14 Arwer, arwer, (aggwej, aggwej), mudrus inu, iggin am tydett n wzyar, am iḡyd n wzyar amzzian x idurar n rεcub.